

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 3:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A bowiem gdy przy was byliśmy wcześniej mówiliśmy wam że mamy być uciskani tak jak i stało się i wiecie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo gdy u was byliśmy, zapowiadaliśmy wam, że będziemy uciskani, co też się stało, jak wiecie.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I bowiem gdy przy was byliśmy, wcześniej mówiliśmy wam, że mamy być trapieni*, tak jak i stało się i wiecie. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A bowiem gdy przy was byliśmy wcześniej mówiliśmy wam że mamy być uciskani tak, jak i stało się i wiecie

¹⁾ "mamy być trapieni" - w oryginale opisowe futurum zamiast: "będziemy trapieni".